

Request for Proposal: TOR Tender No.: ADRA-FWA-ADM-005-2024 Framework Agreement for Transportation	الدعوة لتقديم عطاءات: شروط المرجعية رقم مناقصة: ADRA-FWA-ADM-005-2024 اتفاقية إطارية للنقل
---	---

Description of Project: ADRA Yemen announces a request to Framework Service Agreement for Land transportation services of medical items and NFIs for ADRA Activities with one or more business firms for 1 year which is renewable yearly based on satisfactory performance. ADRA will enter into Non- Exclusive Long-Term Agreement and the trucks/ vehicles hire will be requested as and when required.	وصف المشروع: الاتفاقية الإطارية عقدا لخدمات النقل البري للمواد الطبية والمواد الغذائية والغير الغذائية لأنشطة أدرا مع مزود خدمة أو أكثر من الشركات التجارية لمدة سنة واحدة قابلة للتجديد بناءً على الأداء. ستكون هذه الاتفاقية الإطارية لمدة سنة ولن تكون حصرية وسيتم طلب الشاحنات عند الحاجة لذلك.
The service provider Objectives: 1) Providing proper trucks/ vehicles with labors for transporting, loading, and offloading medical items, FIs and NFIs for ADRA Activities as and when required. 2) Responsible for providing appropriate-sized and well-serviced trucks for transporting the medical items, FIs and NFIs. 3) Responsible for keeping the medical items, FIs and NFIs. protected from weather conditions (wet or high temperatures) during transportation. 4) Responsible for ensuring quantity and quality of the transported the medical items, FIs and NFIs. during the shipment time, free of theft or damage. 5) Responsible for handling any related documents such as (Commodity waybill(s)). 6) Responsible for providing handling services in loading and unloading points. 7) He will deliver the required items from ADRA delivery point to different locations in one truck if there are small quantities (e.g. 3-4 locations if we have small quantities will be loaded to one truck).	أنشطة مزود الخدمة: (1) توفير الشاحنات / المركبات المناسبة مع العمال لنقل وتحميل وتفريغ المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية لأنشطة ادرا عند الطلب. (2) مسؤول عن توفير شاحنات ذات أحجام مناسبة وجيدة الخدمة لنقل المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية. (3) مسؤول عن حفظ المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية من الظروف الجوية (درجات الحرارة المرتفعة والرطوبة) أثناء النقل. (4) مسؤول عن ضمان كميات وجودة المواد الطبية المنقولة والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية خلال فترة الشحن، وسليمه من السرقة أو الضرر. (5) مسؤول عن اتمام المعاملات مع أي مستندات ذات صلة مثل (بوليصة الشحن السلع). (6) مسئول عن تقديم الخدمات اللازمة في نقاط التحميل والتفريغ. (7) سوف يقوم بتسليم المواد المطلوبة من نقطة التسليم الخاصة بـ ADRA إلى مواقع مختلفة بشاحنة واحدة إذا كانت الكميات قليلة (على سبيل المثال: إذا كانت المواد بكميات قليلة سوف تحمل في شاحنة واحد وتوزع لـ 3 أو 4 مواقع)
The service provider Deliveries: 1) Receiving ADRA's medical items, FIs and NFIs. from the departure points (ADRA's warehouses, ADRA's supplier warehouses, or any other point that ADRA's will prefer to dispatch the medical items, FIs and NFIs to the distribution points). 2) Load the medical items, FIs and NFIs. and provide the required trucks, tools, and labours to ADRA to meet the distributions plans.	تسليمات مزود الخدمة: - (1) استلام المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية من ADRA من نقاط المغادرة (مستودعات ADRA، أو مستودعات موردي ADRA، أو أي نقطة أخرى تفضل ADRA إرسال المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية منها إلى نقاط التوزيع). (2) تحميل المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية وتوفير الشاحنات والعمال والأدوات المطلوبة لـ ADRA من أجل تلبية خطط التوزيع.

Request for Proposal: TOR Tender No.: ADRA-FWA-ADM-005-2024 Framework Agreement for Transportation	الدعوة لتقديم عطاءات: شروط المرجعية رقم مناقصة: ADRA-FWA-ADM-005-2024 اتفاقية إطارية للنقل
---	---

3) Transport and deliver the medical items, FIs and NFIs safely to agreed points (delivery locations) with ADRA (ADRA's warehouses in different locations, health facilities, or any other locations that ADRA will request to deliver the medical items, FIs and NFIs to).	(3) نقل وتسليم المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية بأمان إلى النقاط المتفق عليها (مواقع التسليم) مع ADRA (مستودعات ADRA في مواقع مختلفة، أو المراكز الصحية التي تعمل بها ADRA أو أي مواقع أخرى ستطلبها ADRA لتسليم المواد الطبية والمواد الغذائية والمواد غير الغذائية إليها).
4) Providing ADRA with handling services (loading/unloading) in departure and/ or distribution agreed points.	(4) تزويد ADRA بخدمات التحميل (التحميل / التفريغ) في نقاط المغادرة و / أو التوزيع المتفق عليها.
Timeframe / Schedule:	الإطار الزمني / الجدول الزمني:
1) This will be determined by ADRA upon the needs of the service and the service provider should be able to deliver the required trucks within 1 day to start the delivery of the required items from/to ADRA Locations. 2) This framework service contract is long-term agreement with period of one year is renewable yearly based on satisfactory performance, keeping in view that ADRA have the full right to use these services or not (this will be used only when required).	(1) سيتم تحديد ذلك من قبل ADRA حسب الاحتياجات للخدمة ويجب على مزود الخدمة بتزويد الشاحنات المطلوبة خلال يوم واحد للبدء بالتسليم من وإلى مواقع ADRA. (2) عقد الخدمة الإطاري هذا عبارة عن اتفاقية طويلة الأجل مدتها عام واحد قابلة للتجديد سنويًا بناءً على الأداء المرضي، مع الأخذ في الاعتبار أن لدى ADRA الحق الكامل في استخدام هذه الخدمات أم لا (سيتم استخدامها فقط عند الحاجة).